



# euse kappi

[www.euse-kappi.ch](http://www.euse-kappi.ch)

## Vorschau

Kerzenziehwochenende  
28.–30. November 2008

## Rückblick

Quartierfest  
Schülerfussballturnier  
Helferfest



**Impressum**

Herausgeber: Quartierverein Kappelerhof, Bruggerstrasse 171, 5400 Baden  
 Redaktion: Christian Gotter, redaktion@euse-kappi.ch  
 Redaktorin: Marianne Hawson  
 Layout/Grafik: buag Grafisches Unternehmen AG, 5405 Baden-Dättwil  
 Homepage: Thomas Tarnowski, webmaster@euse-kappi.ch  
 Inserentenbetreuung: Christian Gotter, redaktion@euse-kappi.ch

Druckerei: buag Grafisches Unternehmen AG, Täferstrasse 14, 5405 Baden  
 Auflage: 1575 Exemplare, 3 Nummern pro Jahr

Briefkasten Quartierverein: Beim Kappi-Beck, Bruggerstrasse 171  
 Anschlag-Vitrinen: Beim Kappi-Beck, Bushaltestellen Ruschebach, Kapelle und Schellenacker

Redaktionsschluss Heft Nr. 87 Freitag, 5 Dezember 2008

Inseratkosten:	Tarife für 3 Ausgaben:			
	1/1 A4 Seite	24.1	× 17.5	Fr. 1400.-
	2/3 A4 Seite	16.0	× 17.5	Fr. 720.-
	1/2 A4 Seite	24.1	× 8.5      12 × 17.5	Fr. 590.-
	1/3 A4 Seite	8.0	× 17.5	Fr. 400.-
	1/4 A4 Seite	12.0	× 8.5      6.6 × 17.5	Fr. 310.-
	1/8 A4 Seite	6.0	× 8.5      3.0 × 17.5	Fr. 160.-

Vorstand Quartierverein:  
 Cornelia Haller (Co-Präsidentin)  
 René Müller (Co-Präsident)  
 Toni Ventre (Kassier)  
 Gordana Kempfer (Seelsorge/Soziales)  
 Thomas Tarnowski (Aktuar, Website)  
 Herbert Neuhaus (Veranstaltungen)  
 Christian Gotter (Medien, Quartierzeitung)  
 vakant (Logistik/Dienstleistung)

**QV-Briefkasten**

Quartiervereinsadresse:



Quartierverein Kappelerhof

Bruggerstrasse 171  
 5400 Baden



### Grüezi liebe Kappelerhöflerinnen und Kappelerhöfler

Der Sommer verwöhnt uns im Moment immer noch mit warmen, sogar heissen Tagen, doch kann es nicht darüber hinweg täuschen, dass der Herbst bereits vor der Türe steht.

Max Feigenwinter sagt:  
Ich geniesse die Farben des Herbstes und weiss, dass sie vergänglich sind.

Ich geniesse die Zeit der Ernte und weiss, dass sie uns geschenkt ist.

Ich geniesse die Frische der Abende und weiss, das es bald kälter wird.

Ich geniesse das Besondere dieser Tage und weiss, dass dies mein Leben bereichert.

Gar vieles bereichert unser Leben, gar vieles bereichert auch unser Quartierleben. Wie reich unser Quartierleben ist, können Sie jeweils unserer Quartierzeitung «Euse Kappi» entnehmen. Mit der jetzigen Ausgabe präsentiert sie sich in einem neuen «Gewand». Sie wird neu in der buag Grafisches Unternehmen, Dättwil, zusammengestellt und gedruckt. Dies vor allem aus Kapazitätsgründen des Ressortinhabers Christian Gotter, aber auch seiner Helferinnen und Helfer. Sie können sich vorstellen, wie viel Aufwand hinter nur einer Ausgabe steckt. Christian Gotter hat mit seiner «Crew» jeweils mit grossem Engagement, kompetent, vorbildlich und termingerecht daran gearbeitet. Jedoch lässt seine berufliche Entwicklung diesen grossen Aufwand in Zukunft nicht mehr zu. Da die Quartierzeitung für uns jedoch ein wichtiges Publikationsorgan ist, haben wir uns entschlossen, die Zusammenstellung der Berichte, das Layout und die Produktion gesamthaft auszulagern, Christian Gotter damit zu entlasten, und sind sicher,

dass wir mit der Firma buag einen geeigneten und kompetenten Partner dafür gefunden haben.

Im Vorstand sind wir über «die neue Aufmachung» der Quartierzeitung begeistert. Wir hoffen, Sie ebenso!! Sie gleicht nun eher einer Tageszeitung, nur ist die Schrift grösser, als zum Beispiel in der AZ. Schauen Sie also alles genau an und durch und lassen Sie Inhalt und Auftritt auf sich wirken! Viel Spass!

Auch unsere Homepage ist in Überarbeitung. Frischer und ansprechender, soll die wichtige Kommunikationsplattform daherkommen. Vom Vorstand beschäftigt sich vor allem unser Aktuar, Thomas Tarnowski als zuständiger Ressortinhaber, mit der Umsetzung dieses Projektes! Wir dürfen gespannt sein. [www.euse-kappi.ch](http://www.euse-kappi.ch)

Ein reiches Leben feierte im Kehl, bei guter Gesundheit seinen 100. Geburtstag. Wir haben Frau Hélène Schmid in der letzten Ausgabe bereits im Voraus ein paar Grussworte geschickt. Natürlich haben wir sie an ihrem grossen Fest besucht. Sie hat sich sehr darüber gefreut. Frau Schmid hat 30 Jahre im Quartier gewohnt und sich mit Begeisterung daran erinnert, wie sie gerne in den Konsum einkaufen gegangen ist. Sie hat mit 6 Kindern im Roggebode gewohnt und in der Zwischenzeit sind 17 Grosskinder und 15 Urgrosskinder dazu gekommen. Sie ist immer noch bei guter Gesundheit und freut sich über jedes Jahr, welches sie noch aufstehen kann und den Tag nicht im Bett verbringen muss. Sie hat ihren Geburtstag im Hotel Restaurant Bruggerhof mit all ihren Lieben gefeiert und ist mit 100 Jahren noch soooo jung! Sie schickt mit ihrer ganzen fröhlichen Art, viele liebe Grüsse in den Kappelerhof!

Freud und Leid liegen so nahe bei einander und so möchte ich es nicht versäumen, auch ein paar Worte zu schreiben, über ein reiches Leben, das zu Ende ging. Ende Juli haben wir Hans Baumann, wohnhaft an der Bruggerstrasse, die letzte Ehre erwiesen. Viele Jahre hat sich Hans aktiv für den Quartierverein und das Quartierleben eingesetzt.

So hat er viele Jahre auch im Vorstand des Quartiervereins mitgearbeitet. Die letzten Jahre hat er mutig und mit viel Einsatz in der Verkehrsgruppe des Quartiervereins für die Errichtung von Lärmschutzwänden an der Bahnlinie im Kappelerhof gekämpft. Man darf sagen, dass diese nun dank Hans Baumann und seiner unerschöpflichen Willenskraft errichtet werden. Leider kann er den Erfolg seiner Bemühungen nicht mehr geniessen, doch werden viele Quartierbewohner noch Jahrzehnte davon profitieren können. Lieber Hans, wir werden Dich als lebensfrohen Nachbarn, und engagierten Quartierbewohner in guter Erinnerung behalten und dir ein ehrendes Andenken bewahren! Frau Heidi Baumann sprechen wir unsere grosse Anteilnahme aus.

2010 feiert der Quartierverein Kappelerhof sein 100-jähriges Jubiläum. Das dreitägige Quartierfest findet vom Freitag, 27. August, bis Sonntag, 29. August 2010, statt. Auch sonst soll das Jubiläumsjahr ein besonderes Jahr werden, reich an Möglichkeiten sich zu begegnen, gemeinsam zu feiern, etwas zu erleben und zu geniessen, Spass zu haben und Freundschaften und Kontakte zu pflegen oder zu knüpfen! Haben Sie Ideen, möchten Sie mitwirken? Melden Sie sich bitte!

Viele Anlässe der Vereine im Quartier erwarten uns wieder in den nächsten Monaten. Freuen wir uns darüber, all dies ergibt eben unser reiches Quartierleben!! Herzlichen Dank an alle, die dazu beitragen, die es ermöglichen, sich dafür einzusetzen, und ich freue mich...

Ihnen da irgendwo zu begegnen!

■ Cornelia Haller



## Neuer Internetauftritt für den QV Kappelerhof

Ab Mitte September 08 präsentiert sich die Homepage des QV Kappelerhof im neuen Kleid. Als Resultat der Zusammenarbeit mit einer Design- und Internetfirma wird [www.euse-kappi.ch](http://www.euse-kappi.ch) farbiger, fröhlicher und schwungvoller daherkommen. Die Abbildung unten gibt eine Vorstellung vom zukünftigen Aussehen der Homepage.

Die Idee zu einer Erneuerung des Designs der Homepage wurde im Laufe des Jahres 2007 konkreter, der Vorstand des Quartiervereins hat im Februar 08 mit der Auftragserteilung den Startschuss zum Projekt gegeben. Das Projekt umfasst neben der Erneuerung des Designs auch die automatische Aktualisierung des Veranstaltungskalenders aus einer Datenbank, wo

die Daten im Voraus eingegeben werden können. Dank dieser Automatisierung wird der Veranstaltungskalender immer auf dem aktuellen Stand sein. Der Projektabschluss ist auf Ende September geplant.

Schauen Sie doch wieder einmal vorbei bei [www.euse-kappi.ch](http://www.euse-kappi.ch) und holen Sie sich interessante Informationen zu Veranstaltungen und Vereinen im Kappelerhof!





## Zahnprothesen

repariert rasch, diskret, zu jeder Zeit

**Pavlodent**

Zahntechnisches Labor, Eulenberg 17, Tel. 056 221 12 71



Kappi-Beck  
Bruggerstrasse 171  
5400 Baden-Kappelerhof  
Tel. & Fax: 056 222 19 66



Die Adresse für gute Backwaren  
[www.baecerei-frei.ch](http://www.baecerei-frei.ch)

Landstrasse 93  
5415 Nussbaumen  
Laden Tel: 056 296 20 71  
Büro Tel: 056 296 20 70

Filiale im Markthof  
Schulstrasse 3  
Tel: 056 296 20 72



**Quartierfest Kappelerhof 2008**

Das diesjährige Quartierfest stand ganz im Zeichen des Balls. Tagsüber fand das bereits traditionelle Schülerfussballturnier, organisiert von der Ballsportgruppe, statt. Mit einer Vorvernissage des neuen Badenfahrkunstkalenders und einer Ausstellung verschiedener Badenfahrt-Fotos von Alois Bühler und Bildern von Attila Herendi eröffneten wir um 18 Uhr offiziell das diesjährige Quartierfest am Samstag, 21. Juni,



im Schulhausareal Kappelerhof. Die beiden Künstler waren an der Vernissage anwesend, und Alois Bühler erzählte über Entstehung und Realisierung des Badenfahrkunstkalenders, zu welchem nebst seinen Fotos und Bildern von Attila Herendi auch eine CD der Stadtmusik Baden gehört.



Wir freuten uns über einen grossen Besucherstrom, welcher sich von der feinen Küche des FC Kappelerhof kulinarisch verwöhnen liess, sich am vielen Selbstgebackenen nicht nur erfreute, sondern auch verköstigte, oder an der Thekalaila Bar einen selbstgemixten «Penalti» genoss! Das Service Team der Guggemusik Kappi-Clique

hatte alle Hände voll zu tun. Für Kinder und Jugendliche bot die Jugendarbeit der Stadt Baden im Jugendtreff Kinderdisco und für die ganz Kleinen war das Gumpischloss der Schausteller Familie Hunziker auf der Schulhauswiese ein Riesenspass! Auf der Grossleinwand in der Aula des Schulhauses fieberten schliesslich Gross und Klein beim Viertelfinal mit, und nach Verlängerung und Penaltyschiessen freuten sich die einen und trauerten die anderen! Alles in allem war es ein gelungenes, geselliges Quartierfest 2008!



■ Für den Vorstand des Quartiervereins, Cornelia Haller

Schön, dass Sie sich  
bei uns wohl fühlen.

Wer bei seiner Bank einen einzigartigen Service erfährt, fühlt sich entsprechend wohl. Daher bieten wir von der NAB Ihnen jederzeit und ganz in Ihrer Nähe Dienstleistungen an, die sich ausschliesslich an Ihren Bedürfnissen orientieren.





BENVENUTI und WILLKOMMEN  
beim FC KAPPELERHOF Baden

[www.fc-kappelerhof.ch](http://www.fc-kappelerhof.ch)

# Junioren gesucht!

Bist du sportlich, hast Teamgeist und Freude am aktiven Fussball?  
Suchst du schon lange nach einem geeigneten Club in der Nähe?  
Dann spiel doch Fussball im Kappelerhof, dem grössten Quartier der  
Stadt Baden!

Der FC KAPPELERHOF Baden sucht **NEU**

## C-Junioren

 (Jahrgang 1995/94)

und bietet noch Platz für D-, E-, und F-Junioren.

Interessiert?

Dann melde dich sofort bei Claudio Darpin unter  
[cdarpin@bluewin.ch](mailto:cdarpin@bluewin.ch) oder 079 254 15 07

Bis bald, wir freuen uns auf dich!





**Quiz Kappi-Fäscht,  
21.6.2008:**

- 1 Wie hiess das diesjährige Theaterstück der Thekalaila?
  - a Fraue mit Power
  - b Lara's Plan
  - c **Paradies retour**
- 2 Wie viele Tore wurden in der EM-Vorrunde 2008 geschossen?
  - a 51 Tore
  - b 54 Tore
  - c **57 Tore**
- 3 Welcher Weg liegt nicht im Kappelerhof?
  - a Buchenweg
  - b **Erlenweg**
  - c Klausnerweg
- 4 Wie viele Mannschaften hat der FC Kappelerhof momentan?
  - a **6 Mannschaften**
  - b 4 Mannschaften
  - c 8 Mannschaften
- 5 Wo befindet sich der UEFA-Hauptsitz?
  - a Stockholm
  - b Zürich
  - c **Nyon**
- 6 Mit welchem Verein erzielte Köbi Kuhn als Spieler seine grössten Erfolge?
  - a FC Basel
  - b Grasshoppers Club
  - c **FC Zürich**
- 7 Wie viele RVWB-Haltestellen befinden sich im Kappelerhof (einfach gezählt)?
  - a **5 Haltestellen** (inkl. Roggebode)
  - b 4 Haltestellen
  - c 3 Haltestellen
- 8 Der Kappi-Fäscht-Drink «Penalty» besteht zur Hauptsache aus folgenden Zutaten?
  - a Gin mit Red Bull
  - b **Wodka mit O-Jus und Grenadine**
  - c Whisky mit Himbeersirup
- 9 Wann gewannen die heute Abend spielenden Holländer erstmals ein grosses Turnier?
  - a **Europameister 1988**
  - b Weltmeister 1978
  - c Weltmeister 1974
- 10 Wie hoch ist das Brisgi-Hochhaus?
  - a 76.80 Meter
  - b **63.30 Meter**
  - c 50.15 Meter
- 11 In welchem Jahr wurde der Quartierverein Kappelerhof gegründet?
  - a **Im Jahre 1910**
  - b Im Jahre 1954
  - c Im Jahre 1929
- 12 Welcher Badener Verein stellt den Badenfahrt-Kunstkalender her?
  - a city com Baden
  - b Cordula Zunft
  - c **Stadtmusik**
- 13 Wie hoch ist das Gesamtpreistotal der Menuekarte in der Festwirtschaft?
  - a Fr. 153.-
  - b Fr. 161.-
  - c **Fr. 169.-**
- 14 Wie heisst der neue UEFA-Präsident?
  - a **Michel Platini**
  - b Franz Beckenbauer
  - c Lennart Johansson
- 15 Welcher Maler verewigte in seinen Bildern das Moulin Rouge?
  - a Claude Monet
  - b **Henri de Toulouse-Lautrec**
  - c Marc Chagall

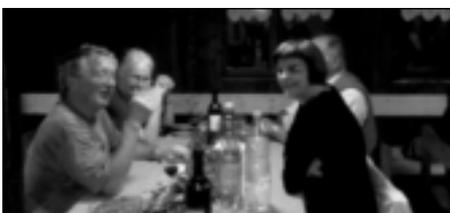
Stichfrage bei gleicher Punktzahl:  
Wie viele Einwohner zählte der Kappi am 20.6.2008?  
**2'965 Einwohner**

1. Preis  
Einkaufsgutschein Denner Fr. 100.-  
Felix Küng, Eulenweg 75, 15 Punkte
2. Preis  
Kunstkalender Badenfahrt  
Fabienne Beerli, Schellenacker 20, 15 Pkt.
3. Preis  
Einkaufsgutschein Kappi Beck Fr. 30.-  
Marlen Küng, Eulenweg 75, 15 Punkte



**Die Helferinnen und Helfer des Quartiers**

Der Vorstand des Quartiervereins hat alle Helferinnen und Helfer als Dank für den geleisteten Einsatz in unserem Quartier eingeladen.



In der KDJ Hütte wurde uns am 6. Juni ein feines Abendessen offeriert. Das gemütliche Beisammensein stand im Vordergrund. René Müller hat ein Quiz «Wer wird Millionär» mit Fragen aus unserem Quartier durchgeführt.

Der Vorstand des Quartiervereins bedankt sich nochmals bei allen Helferinnen und Helfer für den geleisteten Einsatz!



## Schüler-Fussballturnier 2008

Samstag, 21.6.2008: Morgens um 8 herrscht ungewöhnlich viel Betrieb auf der Spielwiese bei der Turnhalle.

Die Männer der Ballsportgruppe Kappelerhof tragen Festbänke und Tische umher, Kühlschränke werden gefüllt, zwei Grills bekommen frisches Gas, eine Musikanlage wird aufgebaut, Zelt pavillons entfalten sich, das Spielfeld wird markiert und die Tore an den richtigen Ort geschoben.

Es braucht einiges, bis alles bereit ist für die 10 Mannschaften der Schüler aus dem Quartier.

Um 9.30 Uhr war es dann so weit: Bei strahlend blauem Himmel konnten FC Trix und Flix, die Sieger des Vorjahres ihrer Favoritenrolle gerecht werden und besiegten den FC Jamaica gleich mit 7:1.

Im zweiten Match des Tages gab es auch die erste Überraschung: Die 3.- Klässler des FC Gangster besiegten Freestyle aus der 5. Klasse mit 3:0.



FC Trix und Flix und FC Tigers

In der Unterstufe endete das Duell der 1.-Klässler unentschieden 1:1, und die 2.-Klässler FC Tigers verloren gegen die Dragons 1: 0.

Nach den Gruppenspielen standen die Paarungen für die Halbfinals fest.

Mit FC Trix und Flix und dem FC Gangster setzten sich in der Mittelstufe schliesslich die Gruppensieger durch.

Beim Spiel um Platz 5 und 6 kam es zum Penaltyschiessen zwischen Freestyle (5. Klasse) und FC Jamaica (3. Klasse). Die Stimmung bei so einer Entscheidung ist fast ebenso gespannt wie bei einem Spiel



Hochspannung beim Penaltyschiessen

an der WM. Schütze und Torhüter sind nervös, die Zuschauer kommen von ihren Plätzen und fiebern mit. Freestyle konnte das Penaltyschiessen mit 3:2 für sich entscheiden.

Auch das kleine Final der 1./2.-Klässler musste mittels Penaltyschiessen entschieden werden. FC Rocker und FC Maskottchen trennten sich 0:2.



Stilstudie

Vor den Finalspielen gab es eine Premiere zu bestaunen. Die Erwachsenen sollten dem Nachwuchs einmal zeigen, wie die «Grossen» spielen. Die Trainer der Schüler-

mannschaften traten gegen eine Auswahl der Ballsportler an. Es wurde fair gekämpft, gedribbelt, geflankt und verteidigt. Dank ihrem guten Zusammenspiel gewannen die Ballsportler das Spiel mit 5:2.

Im Final der Unterstufe standen sich der FC Tigers und die Dragons gegenüber. Die Tigers revanchierten sich für die Niederlage in der Vorrunde und gewannen klar mit 3:1.

Der FC Gangster aus der 3. Klasse verteidigte im Final der Mittelstufe den 1:0-Vorsprung gegen Trix und Flix aus der 4. Klasse. Bald wurde der Druck aber zu gross. Nach einem Lattenschuss von Bojan konnte Gabriel bald einmal zum 1:1 einschiessen. Danach gab es kein Halten mehr. Gabriel, Bojan und Sinisa hiessen die weiteren Torschützen bis zum Endresultat von 5:2.

Verletzungen gab es während der Spiele keine, von Schürfungen und anderen kleinen Blessuren einmal abgesehen. Felix aus der 1. Klasse hatte da etwas weniger Glück. Bei einem Match «zwischendurch» wehrte er den Schuss eines «Grossen» ab und klagte danach über Schmerzen im Arm. Das Röntgenbild beim Doktor zeigte: Arm (Speiche) gebrochen. Kurz darauf stand er also mit einem knallroten Gips wieder am Spielfeldrand.

Nach ein paar Minuten kam schon die Frage: Dörf ich go tschute...?  
Herzlichen Dank den Sponsoren, den Trainern, dem Quartierverein, der Schule und dem Hauswart Rolf Lerf. Ohne sie wäre dieses Turnier nicht möglich.

■ Martin Küng, Scheubi



Lockere Stimmung am Jurytisch  
Die Festwirtschaft brummt  
Schattenplätze waren begehrt



Der verdiente Schluck aus dem Pokal



Pechvogel mit Gips

Ihr Malerfachbetrieb im Quartier



Buchenweg 5, 5400 Baden

Renovationen  
Fachberatungen  
Werterhaltung  
Ausbesserungen  
Wellnessfarben  
Lasurtechniken  
Tapeten

Farbgestaltungen  
Schriften  
Spezialanstriche  
Zierstäbe  
Vergoldungen  
Wasserschäden  
Betreuung von Heimwerkern

Telefon 056 222 74 24



## SBB-Lärmschutzwände werden endlich gebaut

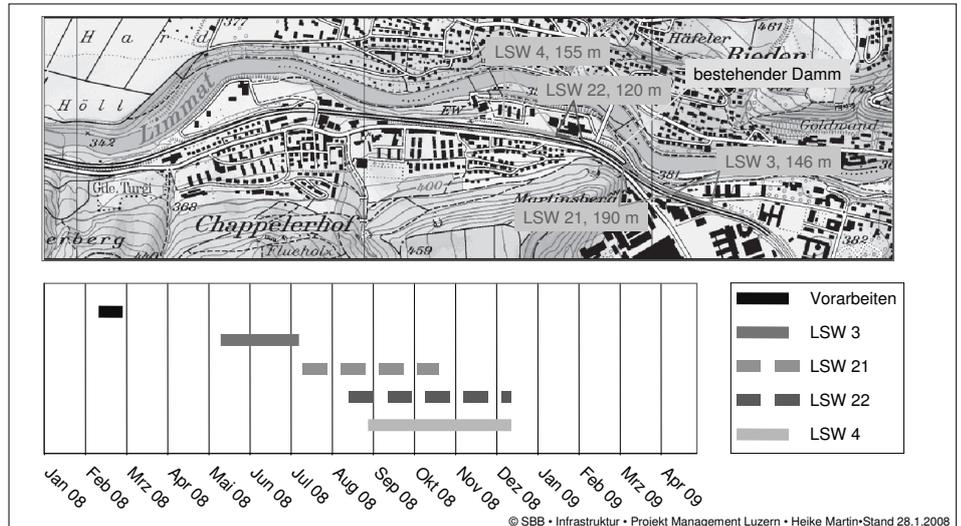
Leider wurde bei der letzten Ausgabe der Kappi Zeitung der Bericht zu den Lärmschutzwänden nicht korrekt und vollständig wiedergegeben. Gerne drucken wir den Beitrag unserer Verkehrsgruppe nochmals aufgrund der Wichtigkeit für unser Quartier in der korrekten Version.

Der Bau der SBB-Lärmschutzwände (LSW) in Baden wurde gestartet. Die Bauphasen sind wie folgt geplant:

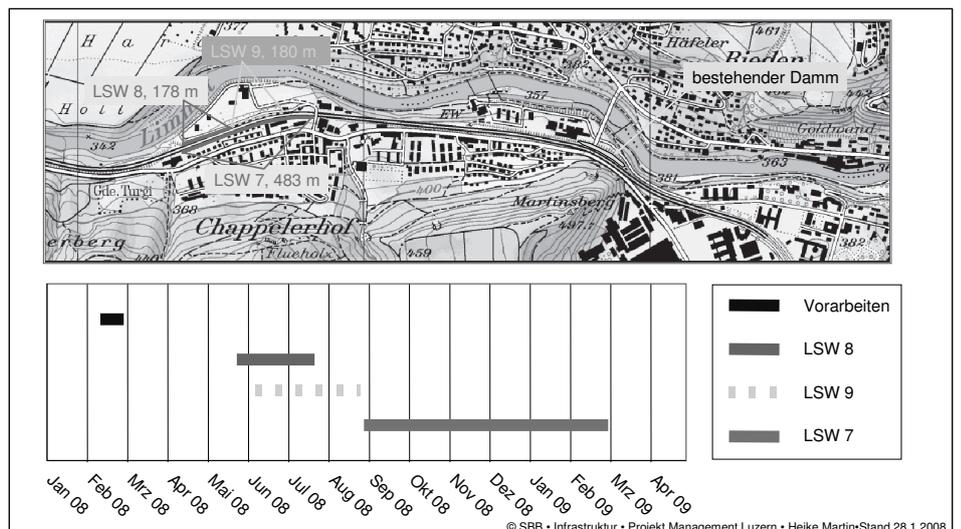
Von Mai bis Dez. 08 werden die LSW im Bereich Roggebode (LSW 3, 4, 21 + 22) gebaut.

Gleichzeitig wird im unteren Kappi auf der Brigsiseite (LSW 8 + 9) und im Gebiet Neumattstr. (LSW 7) mit dem Bau der bis zu 3 Meter hohen LSW gestartet. Die Bauzeit dieser LSW wird jedoch bis in den März 09 reichen.

Die Mauer vom Roggebode bis zur Baumann-Garage (LSW 10) und entlang der Bruggerstrasse (LSW 5) wird in der Zeit von Okt. 08 bis April 09 erstellt, d.h., in der Zeit von Mai 08 – April 09 werden im Kappi ca. 2.3 km Lärmschutzwände gebaut.



Lärmschutzwände oberer Kappi



Lärmschutzwände unterer Kappi

## DEKORA

Polsterei Möbel-Restoration Antike Möbel

**Jürg B. Haus**  
Restaurator

Bruggerstrasse 195  
5400 Baden

+41 (0)56 222 67 85  
+41 (0)79 213 27 06

info@dekora-haus.ch  
www.dekora-haus.ch

## ATELIER SCHÄRZ

### GRAB- UND BILDHAUERKUNST

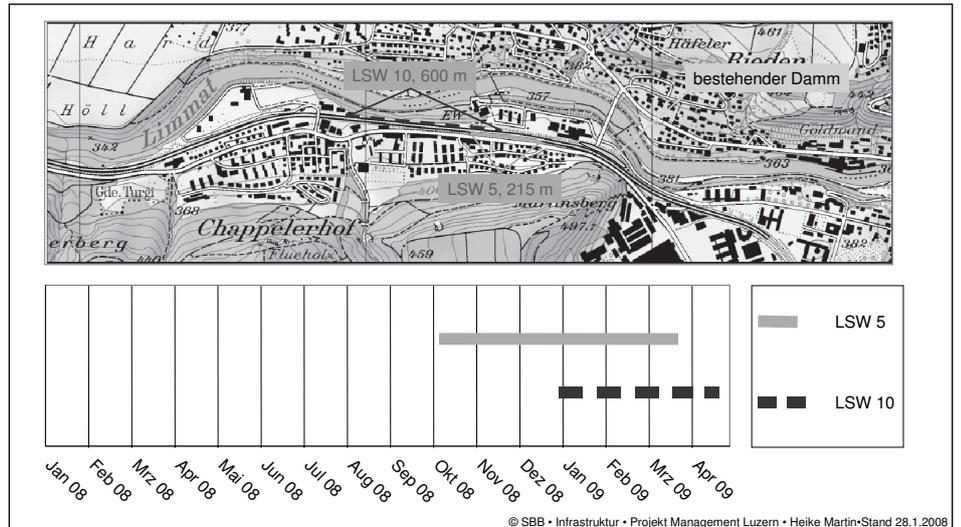
Steinmetz- und Bildhauerarbeiten  
Grab- und Gartengestaltung

Peter Schärz

5420 Ehrendingen  
Breitenstrasse 10  
Tel./Fax 056 221 21 08  
Natel 079 217 64 72

peter.schaerz@bluewin.ch  
www.atelier-schaerz.ch

Wir hoffen nun, dass der Wunsch der Anwohner nach weniger Lärm danach endlich in Erfüllung geht.



Lärmschutzwand Roggeboden – Garage Baumann und Bruggerstrasse

**Schellenackerunterführung**

Bei der Strassen- und Bahnunterführung Schellenacker wird eine solche Steinkorb-lärmschutzwand gebaut.

Die Verkehrsgruppe versucht die sehr hohe Steinkorbwand, welche im Zuge der Lärmschutzmassnahme geplant wurde, zu verhindern. D.h., wir wollten sie um ca. 15 Meter verkürzen, damit sie weniger hoch gebaut werden müsste. Leider waren die Anwohner mit dem Vorgehen nicht einverstanden. Somit wird diese Wand wie profiliert gebaut.

■ Josef Bachmann,  
Leiter Verkehrsgruppe

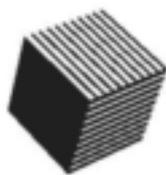


**WETTSTEIN**  
maler + GIPSER

Fassadensanierungen  
malen und tapezieren

056 222 74 89  
079 222 16 18

# Strom: Power aus Baden



## REGIONALWERKE

### Baden

Wir sorgen mit Eigenproduktion und Handel dafür, dass der Region immer genug Strom zur Verfügung steht.

Haselstrasse 15  
5401 Baden  
Telefon 056 200 22 22  
[www.regionalwerke.ch](http://www.regionalwerke.ch)

S&W

# K | M | P

KMP Architektur AG  
Architekten ETH FH SIA

Etzel matt 1 5430 Wettingen [www.kmpag.ch](http://www.kmpag.ch)

GROSS GARAGE BADEN  
Konzessionär Peugeot

Bruggerstrasse 194, 5400 Baden  
Tel.: 056 200 90 20





### «Ein Heidi» wohnt im Kappelerhof!

Jeannine Michèle Wacker, Ensemble/  
Zweitbesetzung Heidi

Die 19-jährige Jeannine Michèle hat soeben das Kunst- und Sport-Gymnasium abgeschlossen. Nach dem Vorstudium in Gesang und Klavier am Konservatorium und an der Hochschule für Musik und Theater Zürich besucht sie nun die Stage Art School of Music and Theatre in Zürich. Seit 1998 ist sie immer wieder im Opernhaus tätig, sowohl als Tänzerin, Statistin, Kleindarstellerin und im Chor. 2005 und 2006, 2007 und 2008 war und ist sie in Teil 1 und Teil

2 «Heidi – Das Musical» als Heidi-Zweitbesetzung sowie im Ensemble zu sehen.

So können Sie es im Internet nachlesen. Jeannine wohnt mit ihrer Familie schon viele Jahre an der Kräbelstrasse. Bereits



als kleines Mädchen in den Familiengottesdiensten, im Krippenspiel oder beim Sternsingen und später in den Jugendprojekten des zäme unterwegs oder bei der Firmung

hat man Jeannines Talent zum Singen und Theater spielen erkennen können. Jeannine hat als Zweitbesetzung der Heidi drei garantierte Vorstellungen pro Saison. Sonst singt sie im Chorensemble mit. Ich habe mir Teil 1 und Teil 2 von «Heidi- Das Musical» mit Jeannine in der Hauptbesetzung ansehen können und bin begeistert von ihrer natürlichen Ausstrahlung als Heidi und ihrem Gesangs- und Tanztalent. Ich freue mich für sie, dass sie als so junges Nachwuchstalent durch viel Arbeit und Einsatz nebst dem Heidi- Musical bereits verschiedene andere Rollen, sogar Hauptrollen spielen konnte und wünsche ihr weiterhin viel Erfolg auf ihrem weiteren beruflichen und privaten Lebensweg!

■ Cornelia Haller



Generalagentur Baden, Haselstrasse 1, 5401 Baden, Tel. 056 203 30 70  
Ihre Kundenberaterin: Heidi Merkli, Fluhmattstrasse 23A, 5400 Baden, Tel. 056 203 30 90

## Heimgartner Getränke Neuenhof-Baden

Tel. 056 406 10 10

P. 056 222 83 43

**Hauslieferung Festlieferung**

Dorfstrasse 21 5432 Neuenhof

**Verkauf ab Lager**

Öffnungszeiten: Montag 16.00 bis 18.30 Uhr (April-Oktober)  
Mittwoch + Freitag 16.00 bis 18.30 Uhr



### Senioren-Ausflug 2008

Nach der langen Schlechtwetterperiode hatten wir wie vorausgesagt strahlendes Wetter für unseren Ausflug.

Nachdem auch Stefan vom Pfarrhaus eintraf, konnte unser Car mit 53 Kappelerhöflern abfahren. Über Bremgarten, durch das Kelleramt, am Türlensee vorbei nach Sihlbrugg

ging unsere Fahrt zum Schiffssteg nach Zug. Das stattliche, schöne neue Schiff «MS Zug» nahm uns an Bord, wo wir es uns auf Deck oder unten gemütlich machten. Eine freundliche Stimme aus dem Lautsprecher informierte uns über die Gegend und machte uns auf besonders schöne Stellen aufmerksam.

In Immensee im Hotel Rigi, direkt am See, wartete ein feiner Zvieriteller auf uns, und für viele gehörte natürlich ein Stück Zuger Kirschtorte zum Dessert dazu. Lisebeth Wiederkehr und Ruedi Kölliker gaben spontan noch ein «Jodel-Ständli» zum Besten.

Die Heimfahrt führte uns dem See entlang nach Rotkreuz, Sins und durchs Freiamt

wieder nach Hause. Nach einem sonnigen, erlebnisreichen Tag trafen wir pünktlich um 19.00 Uhr im Kappi ein, damit alle, die noch an Sitzungen mussten oder Fussball schauen wollten, auf ihre Rechnung kamen.

■ Heidi Gotter

# Bauk.O.sten?

Bauen Sie besser auf Erfahrung!

[www.haechler.ch](http://www.haechler.ch)

Baden/Wettingen

**Hächler**

Bauunternehmen

*Quelle*



## *Restaurant Quelle*

**Der Treffpunkt im Quartier**

- Gutbürgerliche Küche
- Säli bis 30 Pers. für jeden Anlass
- 2 Kegelbahnen
- Attraktive Gartenwirtschaft

*Wir heissen Sie herzlich willkommen*

**Erika und Bruno Schaffner**



### Neuzuzügerabend im Kappelerhof

Am Dienstag, 2. September 2008, trafen sich 17 Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger, einige Vertreterinnen und Vertreter von Vereinen im Quartier sowie Vorstandsmitglieder vom Quartierverein um 18.30 Uhr auf dem Dach des Hochhauses Roggebode 5. Bei herrlichem Wetter und dementsprechend fantastischer Aussicht über unser Quartier hinaus begrüßten wir die neuen Kappelerhöflerinnen und Kappelerhöfler mit einem Cüpli Prosecco.

Einige Informationen und Zahlen sollten Aufschluss geben über das grösste Badener Quartier, seinen Quartierverein und das aktive Quartierleben, zu welchem auch die vielen Vereine beitragen.

Zu Fuss ging es dann durch den Klosterhof, Chilemattweg, Kornfeldweg zur Turnhalle, Kindergarten, Spielgruppe mit Hinweis auf die KDJ-Hütte. Bei der Bushaltestelle Mariawil, mit den verschiedenen Sammelcontainern, wiesen wir ebenfalls auf die Möglichkeit der Miete unserer Kühlfächer beim Denner hin.



Nach Besichtigung der Kapelle Mariawil mit wunderbarem Klostergarten näherten wir uns dem Schulhausareal. Schulhausabwart Rolf Lurf erzählte uns Wissenswertes über die grosse Schulhausanlage. Zur Besichtigung offen waren ein Schulzimmer, Aula, Mittagstisch und Jugendtreff. Anschliessend stärkten wir uns mit grillierten Würstchen, Bier und Wein. Bei anregenden Ge-

sprächen wurden erste Kontakte geknüpft und Bekanntschaft geschlossen. Es war ein geselliger Abend! Herzlichen Dank an alle, die ihn realisiert haben, und den Neuzuzügerinnen und Neuzuzügerern nochmals ein herzliches Willkommen im Quartier!

■ Cornelia Haller



**Baumann Autogarage GmbH**  
Brisgistrasse 2  
5400 Baden

**Ali Kaya**  
Geschäftsinhaber

Tel.: 056 222 36 36  
Fax: 056 222 35 33  
a.kaya@baumannauto.ch  
www.baumann.honda.ch

## Ihre Partner an der Brisgistrasse 2

# SEI SPEN GLER LER

BAUSPENGLEREI FLACHDACHBAU DESIGN

RONALD SEILER (EHEMALS MARZSCHESKY)

**Bauspenglerei  
Flachdachbau  
Blitzschutzanlagen**

Brisgistrasse 2, 5400 Baden  
Telefon 056 222 63 84, Telefax 056 470 41 86

## rymann + widmer ag sanitär - heizung

**Heizungsanlagen  
Sanitäranlagen  
Reparaturen  
Planungen**

Rymann + Widmer AG, Brisgistrasse 2, 5400 Baden  
Telefon 056 210 02 43, Telefax 056 210 02 44

E-mail: [info@rymann-widmer.ch](mailto:info@rymann-widmer.ch)



# Habilis

SCHREINEREI

Inhaber: Marco Vetter und Patrick Jovanović

Habilis GmbH  
Brisgistrasse 2  
5400 Baden  
Tel. 056 222 43 58  
Fax 056 222 44 47  
[habilis@hispeed.ch](mailto:habilis@hispeed.ch)  
[www.prohabilis.ch](http://www.prohabilis.ch)

von der Idee bis zur  
fertigen Drucksache

**Beratung, Grafik,  
Logos, Drucksachen  
ein- und mehrfarbig,  
Leidzirkulare, Flyer,  
Beschriftungen usw.**

## DRUCKEREI WEST BADEN



Brisgistrasse 2, Kappelerhof, Postfach, 5401 Baden  
Telefon 056 221 81 18. Telefax 056 221 81 30



**Herzliche Gratulation zum Geburtstag!**

**Die Lebensspanne ist die gleiche, ob man sie lachend oder weinend vollbringt aus Japan**

**75 Jahre**

18. September	Herta Gerspach	Müllbachweg 9 (Niederrohrdorf)
26. September	Rolf Töngi	Kappelerweg 19

**Ab 80 Jahre**

03. September	Erna Rohr	Kornfeldweg 8	80 Jahre
05. September	Severina Fini	Fluhmattstrasse 16	91 Jahre
14. September	Ewald Merki	Eulenberg 41	82 Jahre
16. September	Therese Moser	Bruggerstrasse 109	85 Jahre
20. September	Renata Giacomelli	Schellenackerstrasse 25 a	85 Jahre
21. September	Anna Bosse	Stockmattstrasse 75	81 Jahre
25. September	Otto Krüttli	Fluhmattstrasse 11	81 Jahre
27. September	Helena Brunner	Schellenackerstrasse 17	83 Jahre
28. September	Johann Richner	Stockmattstrasse 35	87 Jahre
12. Oktober	Verena Stubner	Stockmattstrasse 75	95 Jahre
18. Oktober	Paulette Humbel	Müllemattstrasse 6	83 Jahre
20. Oktober	Persa Ulemek	Im Brisgi 20	85 Jahre
21. Oktober	Lydia Egli	Bruggerstrasse 189	87 Jahre
26. Oktober	Alice Merki	Fluhmattstrasse 31	82 Jahre
27. Oktober	Margrit Häny	Im Ifang 14	88 Jahre
27. Oktober	Emma Huber	Im Brisgi 20	86 Jahre
29. Oktober	Edith Wettstein	Regionales Pflegezentrum	82 Jahre
09. November	Edwin Merki	Fluhmattstrasse 31	83 Jahre
10. November	Karl Künzi	Rietereweg 3a	81 Jahre
16. November	Maria Lüchinger	Stockmattstrasse 35	82 Jahre
21. November	Bertha Andreas	Eulenberg 21	90 Jahre
21. November	Max Wettstein	Bruggerstrasse 115	88 Jahre
29. November	Margrith Meyer	Eulenberg 55	82 Jahre
05. Dezember	Giuseppe Ghiringhelli	Lugano	85 Jahre
08. Dezember	Vanda Vettori	Bruggerstrasse 168	87 Jahre
17. Dezember	Ovilio Bosoni	Bruggerstrasse 164	83 Jahre
21. Dezember	Elisabeth Müller	Bruggerstrasse 171	87 Jahre
22. Dezember	Elvira Basinska	Im Brisgi 24	81 Jahre
30. Dezember	Elisabeth Landolf	Buchenweg 4	82 Jahre
30. Dezember	Gertrud Lauber	Etzelweg 2	88 Jahre



Verehrte Trauerfamilien,  
liebe Jubilare

Die Redaktion versucht alles, um die Geburtstage und auch die Todesfälle korrekt wiederzugeben. Die Stadtbehörden geben uns ihre Daten weiter. Adressen, die bei der Einwohnerkontrolle und/ oder bei uns gesperrt sind, werden nicht veröffentlicht!

Leider schleicht sich – trotz sorgfältiger Kontrolle – immer wieder ein Fehler ein.

Dafür möchten wir uns in aller Form entschuldigen.



**«Teamgeist? Einer für alle, alle für einen.  
Auch Sie und ich sind ein Team.  
Mit Vertrauen gewinnen wir beide.»**

**Hanspeter Koch**, Generalagent

**Helvetia Versicherungen  
Generalagentur Baden**  
Mellingerstrasse 1, 5402 Baden  
T 058 80 34 11, F 058 280 34 00  
[www.helvetia.ch](http://www.helvetia.ch)

**helvetia** 

**Ihr Vorsorgepartner.**

**D I V O R**



**DIENSTLEISTUNGEN FÜR VORSORGEINRICHTUNGEN**

Täfernstrasse 26  
Tel. 056 483 25 55

5405 Baden-Dättwil  
[www.divor.ch](http://www.divor.ch)



<p><b>Unsere Verstorbenen</b> seit dem letzten «euse Kappi»</p>	<p>13.06.2008</p>	<p>Josef Zurfluh</p>	<p>Altersheim Gässliacker ehem. Im Roggebode 5</p>	<p>84 Jahre</p>
<p>Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren. Goethe</p>	<p>28.06.2008</p>	<p>Odette Flügel-Fontaine</p>	<p>Kräbelistrasse 28</p>	<p>76 Jahre</p>
	<p>20.07.2008</p>	<p>Hans Baumann-Furrer</p>	<p>Bruggerstrasse 186</p>	<p>80 Jahre</p>
	<p>06.08.2008</p>	<p>Emma Arnold-Christ</p>	<p>Neumattstrasse 6</p>	<p>87 Jahre</p>
<p>Wir kondolieren herzlich</p>	<p>13.08.2008</p>	<p>Gertrud Laubacher-Wetli</p>	<p>Pflegeheim Rosenau ehem. Fluhmattstr. 37</p>	<p>91 Jahre</p>

<p>Markus - Peter Velos - Mofas</p>		<p>Neumattstrasse 14 5400 Baden</p> <p>056 222 21 80 <a href="mailto:raedli.peter@bluewin.ch">raedli.peter@bluewin.ch</a></p>
---	--	---

Die saubere  
**Art**  
 zu malen

**bruno giuliani**  
 Wettingen    Tel. 056 438 00 70  
 Baden        Tel. 056 222 62 08

**Gasthaus Bruggerhof**  
 Familie Danny und Tomas Ralo  
 Bruggerstrasse 103, 5400 Baden  
 Tel. 056 222 72 03, Fax 056 221 07 54

**Das Restaurant zum Wohlfühlen**  
 Säli für 35 Personen  
 Parkplatz vor dem Haus

10 neue Hotelzimmer erwarten Sie.  
 Alle Zimmer mit Dusche/WC,  
 TV und Radio, sowie Internetanschluss.

Gutbürgerliche Küche

Sonnenterrasse

**Wir kennen Ihre Bedürfnisse.  
Wir kennen die Lösung.  
Wir sind in Ihrer Nähe.**



Täferstrasse 26 5405 Baden-Dättwil Tel. 056 483 25 55 [www.secunda-sammelstiftung.ch](http://www.secunda-sammelstiftung.ch)

## **Druck ist die eine Seite der Kommunikation buag beherrscht auch die andere.**

Ergänzend zum Druck bietet buag Ihnen einen Fullservice für Ihre Kommunikationsprojekte, der Konzeption Visualisierung, Umsetzung und Logistik umfasst, elektronisch vernetzt ist und modular abgerufen kann. Mehr über die Vorteile unter [www.buag.ch](http://www.buag.ch) oder unter Tel. 056 484 54 54.

**buag**

buag Grafisches Unternehmen AG  
CH-5405 Baden-Dättwil · [www.buag.ch](http://www.buag.ch)



**Aktueller Veranstaltungskalender immer unter [www.euse-kappi.ch](http://www.euse-kappi.ch)**

Datum	Anlass	Zeit	Ort	Wer
Mo 15. Sept	Schulbesuchstag		Schulhaus Kappelerhof	Schule Kappelerhof
Do 18. Sept	Generalversammlung Verein Kindermittagstisch	20:00	Mittagstischraum	Verein Kindermittagstisch
Mi 15. Okt	Filmnachmittag		Aula	Seniorenteam
Sa 25. Okt	Schnupperbesuchstag Kindergartenkinder	10:00 – 12:00	Mittagstischraum	Verein Kindermittagstisch
Mi 5. Nov	Friedensgebet in der Kapelle Mariawil	19:00	Kapelle Mariawil	Pfarreirat
Mi 19. Nov	Vortrag von Herrn J. Tremp über Badener Kapellen		Aula	Seniorenteam
Fr 28. Nov	Kerzenziehwochenende zum 1. Advent		Schulhaus Kappelerhof	Pfarreirat
Sa 29. Nov	Kerzenziehwochenende zum 1. Advent		Schulhaus Kappelerhof	Pfarreirat
So 30. Nov	Kerzenziehwochenende zum 1. Advent		Schulhaus Kappelerhof	Pfarreirat
Di 2. Dez	Adventfeier mit Chlausbesuch		Hotel La Cappella	Seniorenteam
Mi 3. Dez	Adventsbesinnungen in der Kapelle Mariawil	19:30	Kapelle Mariawil	Pfarreirat
Sa 6. Dez	Familiengottesdienst zum St. Nikolaus	18:00	Kapelle Mariawil	Kath. Religionsunterricht
Mi 10. Dez	Roratefeier Erstkommunikanten	07:00	Kapelle Mariawil	Kath. Religionsunterricht
Mi 10. Dez	Adventsbesinnungen in der Kapelle Mariawil	19:30	Kapelle Mariawil	Pfarreirat
Mo 15. Dez	Schulbesuchstag		Schulhaus Kappelerhof	Schule Kappelerhof
Mi 17. Dez	Roratefeier Pfarreirat	07:00	Kapelle Mariawil	Pfarreirat
Mi 17. Dez	Adventsbesinnungen in der Kapelle Mariawil	19:30	Kapelle Mariawil	Pfarreirat
Mi 24. Dez	Krippenspiel und Krippenfeier	16:30	Kapelle Mariawil	Familiengottesdienstgruppe

## Wir wünschen allen ein frohes und glückliches 2009

Sa 3. Jan	Familiengottesdienst der Sternsinger; anschliessend Besuch und Segnung der Häuser	18:00	Kapelle Mariawil	Familiengottesdienstgruppe
So 4. Jan	Besuch und Segnung der Häuser nach Anmeldung			Familiengottesdienstgruppe

[www.euse-kappi.ch](http://www.euse-kappi.ch)

[redaktion@euse-kappi.ch](mailto:redaktion@euse-kappi.ch)



**BODEN** **ART**

Parkett  
Laminat  
Teppich  
Bodenbeläge

EventArt AG  
5400 Baden  
Tel. 056 209 17 91  
event-art.ch

**EVENT** **ART**

Showkonzept  
DanceArt  
Merchandising  
Grafik



Coiffure  
**SECRETI**  
Damen und Herren

Bruggerstrasse 193  
5400 Baden  
Telefon 056/22 21 953



Storen und Rolladen

056 222 52 21  
079 401 09 51  
Schellenackerstrasse 25c  
5400 Baden



**Wäscherei-Glättere**  
**Kappelerhof**

Flick-Service  
Ablage Chem.-Reinigung  
Reinigt und glättet Ihre  
gesamte Wäsche  
inkl. Hochzeitskleider,  
Tisch- und Bettwäsche

seit 1960

Bruggerstrasse 113d  
5400 BADEN

Tel.: 056 222 25 06



## **Verkehrsgruppe**

Joe Bachmann  
056 222 44 52  
verkehrsgruppe.kappelerhof@baden.ch

## **Vermietung Tiefkühlanlage**

Andreas Zimmer  
Atelier sonne-mond  
Bruggerstrasse 166a  
079 612 16 91  
tiefkuehlanlage@baden.ch

## **Badenia Baden**

Urs Lauber  
079/348 98 16  
praesident@badeniabaden.ch

## **Babysitter Vermittlung**

Stefania Gessa-Cappuccio  
056 221 16 41  
blusteff@hotmail.com

## **Ballsportgruppe**

Martin Küng  
056 222 09 34  
scheubi@baden.ch

## **Bogensützenclub Baden**

Jürg Beck  
056 427 20 17  
Juerg.beck@bcbaden.ch

## **Chaos Clique Kappelerhof**

Jennifer Jeckle  
Im Roggebode 5  
praesident@chaosclique.ch

## **Feuerwehr Baden**

Ueli Renold  
056 493 31 14  
Natel: 079 412 98 33

## **Fussballklub Kappelerhof**

Claudio Darpin  
056 222 02 46  
cdarpin@bluewin.ch

## **Quartierverein Kappelerhof**

## **Redaktion «euse kappi»**

## **Betreuung Website**

## **Nachbarschaftshilfe**

Romy Bachmann  
056 222 44 52  
romy.bachmann@bluewin.ch

## **Kultur / Integration**

Kerim Aysen  
056 222 06 80  
integration@euse-kappi.ch

## **Kapellenchor Mariawil**

Gertrud Meier  
056 222 63 49  
gertrud.meier@hispeed.ch

## **Kappi-Clique**

Ingrid Bertsch  
056 284 01 31  
gigi.b@bluewin.ch

## **KDJ-Hütte**

Betreuung/Vermietung  
Werner Gnos  
056 222 70 48

## **Pfarrreirat**

Claire Gnos  
056 222 70 48  
cw.gnos@swissonline.ch

## **Jugendschachzentrum**

Schachgesellschaft  
Karl Wilhelm  
056 222 63 69

## **Nosoguet**

Marc Lüscher  
nosoguet@tele2.ch

## **Verein Kinder-Mittagstisch**

Jeannine Kistler  
079 688 62 17

Cornelia Haller, 056 222 80 65  
René Müller, 056 210 35 40  
praesident@euse-kappi.ch  
Christian Gotter  
redaktion@euse-kappi.ch  
Thomas Tarnowski  
056 222 15 78  
webmaster@euse-kappi.ch

## **Betreuung Aushängekästen**

Susi Menna  
Stockmattstrasse 72  
056 221 16 47

## **Verwaltung Festbänke**

Rolf Lerf  
056 243 19 47  
079 334 55 09

## **Pro Senectute Kappelerhof**

Viktoria Feybli  
056 222 12 16

## **Schulleiterin Kappelerhof**

Andrea Tommer  
056 200 87 40  
andrea.tommer@baden.ag.ch

## **Seniorenveranstaltungen**

Heidi Gotter  
056 222 22 93

## **Spielgruppe 1**

im Kappelerhof  
Gabi Donada  
056 221 62 50

## **Spielgruppe 2**

im Kappelerhof  
Loredana Ventre  
056 221 19 04  
lori.ventre@hispeed.ch

## **Theatergruppe Thekalaila**

Daniela Voegele  
056 222 54 89  
danielavoegele@bluewin.ch

## **Turnen für Jedefrau**

Gabi Donada  
056 221 62 50